

PAUL SIVULLIICH TUYUUTINICH THESSALONICA-ĞMIUNUN

Iḷtchuuqputit

Thessalonica nunaqqiqpaunuq Rome-miut nunaqjanni Macedonia-mi. Paul-gum ajaayyuvik isagutirjanigaa tavrani Philippi-miñjaqami. Aglaan ilajanisa Jew-guruat paaqlaqjanigaat Paul savaalluataja qiniigaluqaqmirruq ukpiqtuaǵuqtitchiruaq Jew-gunjitchuanik Jew-guniǵmun sua saqusagaluaqtuanik. Tavra Paul aullaqtuksraǵuqaruaruqunnii Thessalonica-miñ Berea-mukluniasii. Aquvatigun Corinth-mun tikiññami tuyuusiaqajaruq kiliktuutinik avilaitqanmiñi Timothy-miñ ajaayyuvikun Thessalonica-mi.

Paul-gum Tuyuutiqqaanjich Thessalonica-ğmiunun tuyuutaqaruaruq qapińasaaqsaqlugich ukpiǵniaqtuanich. Quyyatiginagaan tuaayugaqallaani ilijikkun ukpiǵniaǵniňakkun nakuaqqutijakkullu; itqaqtıllugillu qanuq iñuuqatilaaminiak akunǵanniinnami, suli apiqqutijich ukua Christ-gum qaitqigńiaǵníksrajanagun kiuvlugich: Immaimña ukpiǵniaqtuaq tuquruaq Christ qaitqiqjaunnagu ilaullaniaǵaluaqpa iñuggunmi isutchuamun qaiymaaqtuamun taimanigu utiqpan? Qakuguimña Christ utiǵniaqpa? Paul tuyuqamigi uqallautijagai kiika savaqvulgi qiniiglugi niǵiukkunmi utaqqillaǵmik Christ-gum qaitqigńiaǵníksrajanik.

Avgutit

Sivulliqsaǵun	1.1
Quyyatiqagańıglu nangaińıglu	1.2-3.13
Silǵiqsuun ukpiǵniaqtuaqunikun	4.1-12
Itqanaiyautit qaitqigńıksrajanagun Christ	4.13-5.11
Aqulliich silǵiqsuutit	5.12-22
Aǵiusaun	5.23-28

1 ^aPaul-lu Silvanus-lu Timothy-lu tuyuqtut ukunija tuyuutinik ajaayyuliqiruanun iniqpańmi atiqaqtuami Thessalonica-mik, atausińjuqatauqaruanun God-mun Aapamun, Ataniǵmullu Jesus Christ-mun. Nagliktuusiaqpaǵitchisuq tutqiunmiglu.^a

Iñuuニアgnıňat Ukpiǵutaallu

²Quyyavigisuugikput God ataramik, quyyatigivlusi iluqasi, ataramik itqaumavlusi ajaayyutiptijni. ³Quyyavigigiga God Aapavut pisigivlugich savaasi qanuq ukpiqtuaguvlusi, suli siǵgaqutisi qanuq piviuqtaqsrivlıusi, igluluutilguniqsilu qanuq niǵiugiugaqlugu qaitqigńıksraja Atanipta Jesus Christ. ⁴Aniqatiit, God-im piviuqtaǵirajasi, ilisimarugut God-mun piksraqtaaǵiňatilaavsińnik, ⁵qanuq alǵaqrsruutigikaptigu tuaayugaǵıksuaq ilivsińñun, uqaluhińakun pińaitchuq, aglaallu Iltquisigıksuam suanǵataagun, nalupqinaiqsruutipiáǵatakullu. Ilisimammiusi qanuq iñuuqatilaaptiňnik akunnnavsińni ilivsi pisigivlusı. ⁶Aasii ilivsi pińiarraqsınjarusili uvaptiktun Ataniqtullu, akuqtuqlugu tuaayugaǵıksuaq, quviasuutiqaqlugi Iltquisigıksuamiń, qanutupayauraq naglikssaaqtitaugaluańjavsi.^b

^a 1.1 Ac 17.1. ^b 1.6 Ac 17.5-9.

⁷Tainna pikavsi, ilivsi tuvraaksriijarusi iluqaiññun ukpiqtuaguruanun Macedonia-mi Greece-milu. ⁸Qanuq ilivsi siaminjagiksi tusaayugaagiksuaq iluqaiññun nunajinun Macedonia-vlu Greece-lu. Aasiisuli tusaayugaaq ukpiqtuagagnivsigun God-mun siaminjammiuq sumulliqaa, uvaptijnun-unniq quliaqtuagiraksraiqliugu. ⁹Suli quliaqtuagutigaatigut qanutun niğummaajmatun-unniq paglativsi itilaajanik uvaptijnun, suli quliaqtuagivlugu mumijatilaaqsi savaurriñivsiiññi iñuuraqpajnik savautisuklugu iñuuruaq ilumullu ittuaq God. ¹⁰Quliaqtuagimmigaat niğiugniqi God-im Iğñijanik qılanjmiñ, Jesus-mik, ilaan anipkaqaraanik tuqqunmiñ, annaurriruaq uvaptijnik God-im tatavsautiksrautaaniñ.

Paul Savaańi Thessalonica-mi

2 ¹Qanuq ilivsiññi ilisimarusi, aniqatiit, ullautiniqput ilivsiññun asi-
liqquatajitchuq. ²Ilisimarusi qanutun nagliksaganiktilaaptijnik suli
kanjunaqtuakun aqalatauqtilaaptijnik Philippi-mi. Naaggasuluvva God-ipa
qapijaisaagaatigut algaqsruitqvvluta ilivsiññun ilaan tusaayugaagiksuaq
kasuigaluaqtilluta akilliliqsuutiqpajnik. ³Ukpiliqquqavsi sagluuqtuagluta
pijajitchugut, naagga allatuqtauluta, naagga nipoqsailuta ilivsiññik,
⁴aglaan ukpiliqunjugivsi uvagut God-im ivigaumagivluta, piksraqtaa-
gijammatigullu algaqsruutigitqvvlugu tusaayugaagiksuaq. Algaqsruutqitchugut
ivigagniugaqsiññaqlugich iñuich, aglaan ivigagniaqlugu God, naipiqtuqtaaq
iluqaiññik kipigniuqtiptijnik sivunniugutiptijniglu. ⁵Qanuq ilisimarusi
uvagut qajaunnii algaqsruutqitchugut ilamarrutiginiaqlugu, naaggaunnii
pijjuagutigilugu kaviuqilugich sugattasi. God-im taamna ilisimagaa. ⁶Suli
algaqsruutqitchugut iñuunun nangaquluta, ilivsiññun-unniq naagga allanun.
Nalaunjanagaluaǵimiq nangaquupiaǵupta ilivsiññun, uvagut Christ tiliragivluta.
⁷Aglaan uvagut piaqkultajajitchugut akunnnavsiññi, pilaaqtitun qauakrsiruatun
miqliqtumiñik. ⁸Uvagut piviuuttaǵiliqpaqagivsi, piqpaqnaqsivaiłusı uvaptijnun
piqatigiyumalińagivsiunni iñuggutiptijni, piqatigiyumammatutauq God-
im tusaayugaagiksuajanik. ⁹Nalupqinaitchuq itqaumatilaaqsi qanutun
savajatilaaptijnik siǵǵaqinjatilaaptijniglu, aniqatiit, algaqsruutigikaptigu ilivsiññun
tusaayugaagiksuaqa God-im savajarugut unnuamılı uvlumılı nañniqunxitkaluaq-
lugu nallipayaaqsi pamaǵipkaqluta.^e

¹⁰Ilisimarusi, God-ttaaq ilisimammiuq, uvagut iñniqusiqput ilivsiññik ukpiqtuanik
piłuutaiñjaruq, suli nalaunjanjavluni, pasińaǵumiñaiłuniu. ¹¹Qanuq ilisimarusi
ajalanjagivsi aapauruaq miqliqtumiñik aqalatchiruatun ilivluta. Uvagut
silgiqsurjammigivsi qapijaisaaqlıusu pitquripiaqluta ilivsiññik atausillaavlusı,
¹²iñuutqvvlusi nalliummatilusi God-im iñuusigitqukkajanun, ququańjammasi
piqatautqvvlusi atanıǵaqunmiñi kamanaunmiñi.

¹³Aasiisuli quyyavigimmigikput God ataramik uumuuna, ilivsi akuqtuqavsiuj
uqualua God-im tusaanakkaqsi uvaptijniñ, akuqtuqaitkiksi uqalugipkaqtaqlugu
iñuunun aglaan irrusipiaǵatajatun, uqualua God-im, savaktuaq ilivsiññi ukpiqtuanı.
¹⁴Qanuq tuvrautirraqsijarusi ajaayyuliqiruańińun God-im Judea-miittuanun,
atausinjuqataunjaruanun Christ-mun. Ilijisituttauq nagliksaaqtinqakkanjisitun
nunatqatińisa, ilivsivsaq nagliksaaqtinqaası nunatqativsi. ^f¹⁵Jew-guruat
tuqunjagaat Ataniq Jesus, uqaqtauruallu God-mun, aasiisuli uvagut anińluta.
Tamatkua Jew-guruat akilliliqsuǵaich God-lu iñuiłlu, ^g¹⁶algaqsruitchaiłiraqluta Jew-
gurjitchuanun annaurrautqujxitkaluaqlugich. Tainna pikamij Jew-guruat piluksirut
piluksilgutilaamiktun manjjuumiktun. Kiisaimmaa God-im tatavsarraqsivai.

^c2.2 a Ac 16.19-24. b Ac 17.1-9. ^d2.4 Ga 1.10. ^e2.9 Ac 18.3; 2 Th 3.8. ^f2.14 Ac 17.5.

^g2.15 Ac 9.23,29; 13.45,50; 14.2,5,19; 17.5,13; 18.12.

Paul Kipiġniuqtuq Taututqigukluginch

¹⁷ Aniqatiit, aullaqapta ilivsiññiñ piisaqtuallaanikapta piigulaiññiñ sumikunnii tautuvsaagupiajagivsi, tavraasii utiġniapijanagaluaqtugut ilivsiññun. ¹⁸ Uvanya Paul ullagupiajgaluagivsi. Qaiñiatatqigaāgaluaqtuña, Satan piñaiłutchiqsuġaana. ¹⁹ Uvvami sum nigiuktitpatigut quviasukkumaaqtiiñatalu kanjuusuksa-ġumaanjiññatalu sivugaani Atanipta Jesus ilaa qaikpan? Ilivi. ²⁰ Ilivi ukpiqtuaguruat kamasaagutiginiaġivsi quviasuutigilisilu.

3 ¹Tavra igłutulgulikapku unjarriñ qanuqtalaavsiññik qimaktauyumalliqaruna
Athens-mun kisiñjuġluja, ²aasii tiliňagikput Timothy, aniqatikput, God-im kivgaña algäqsruiniġgmun tusaayugaġiksuananik Christ, suaqasilaaqvlusi ukpiġutvisiññi qapijaisaaġlusilu, ³iñuymun kimulliqaa nippusaqunijilusii ukpiġniksravsiññiñ tamatkua naglikhsaaqtirrusiat piġjaisa. Ilivi ilivsiññiñ iłisimarusi piksraqtaaqunatilaavsiññik nalautaksraġivlugu naglikhsaaqtitauniq. ⁴Qanuq nayuutiŋjapta ilivsiññun, uqautiŋjagivsi sivuani naglikhsaaqtitauniq. Taamna nalaurraqsiñjaruq iłisimammiusi. ⁵Tavra igłutulguligaluaqapku unjarrisiga ilivsigun, tiliňagiga Timothy iłitchuġiayaqtuquvluq ukpiġutvisiññi qapijaitkaluaġmagaavisi-suli, piġiksraqluja ilaanni qanutchikun Tuunġaġmun killuqsaqtinniaġasugalusi, aasii uvagut siġġaqutikput algäqsruikapta ilivsiññun anniqsutaunjaġniġasugalugu.

⁶Pañmapak-aasii Timothy utiŋjaruq ilivsiññiñ, aasii quliaqtaağutivluta tusaayugaalluanatanik ilivi ukpiġutivsigun piviuuttaqqutivsigullu.

Quliaqtaağutimmigaatigut ilivsiññun ataramik itqaumalluataġġuuniv-ļuta, suli tautugumasuuniv-ļuta, uvaptiŋnuttatauq tautuguligimpkaqtillus. ⁱ

⁷Tamatkua iluqaġmiż tusaayugaalluat ilivsigun ukpiġutiqaqtuiññaġ-nivsigullu qapijaiqsaajagaanija, qanutupayauraq iħuiġliuqtitagaluaqtilluña naglikhsaaqtitauvlujalu. ⁸Iglutuġumiñaqsigiga sunapayauraq iłitchuġianikama ukpiġutiqaqtilaavsiññik-suli suaqaruamik Ataniġmi. ⁹Quviatchapiġataġivsi ja sivugaani God-ima. Qanutun quyyavigiyumiñaqtigigiga God naamasiluġu quyyatgilusi. ¹⁰Unnuakkaluami uvlukkaluami ajaayyuupiäguuruja tautuvsa-ġuklusi, aasii iłisautilusi sunik iłitchuġiġajsaqsiññik ukpiġutiqaġnikullu Christ-mi.

¹¹Pañmapaktuq God-ipta Aapam ilaan, Ataniptalu Jesus, sivunniġliuŋ iglauyaaksraqput ilivsiññun, ¹²aasisuli, Atanġuptuq aglipkavsaasuġrugliuŋ piviuuttaqqutiniqsi avanmun, allanullu iñupayaanun, uvaguttauq piviuuttaqqutiqaqtilaptiktun ilivsiññun. ¹³Tainna piguvsi, tuniqsimaniamaqtusi ukpiġutvisiññi pasirauniajilusii, suli piɻuutaiññiaqqluni, akuqtuġnaġumiñägniaqtusi God-mun Aapaptiŋnun Ataniqput Jesus qaikpan piqatigilugich iluqaisa ilaan ilaaguqaqtuaruarut iñuġjni.

Iñuuniägniq Iviġaumavlugu God

4 ¹Aasisuli aniqatiit, kiiqsrugivsi silgiqsuqħlusilu atausiŋjuqatigiani-ŋjakavsiuŋ Ataniq Jesus, iñuutquvluси tuvraġlugu iłisaurrutikput ilivsiññun, iviġaumagikkaja God-im. Tainna iñuusaaniġagaluaġmisi, aglaan uvanya sivunmuktuġħlusi-suli iñuutququgivsi. ²Qanuq iłisimamigi sut iłisaurrutigijaravut ilivsiññun atanignaqutaagun Atanġum Jesus. ³God-im iñuutqugaasi iñuusiqaqħlusi ilaaguqaqtuaruanik inmifun, iłäksianjaġlugu allatuun, ⁴ilivi atausiullaalusi iłisimatquvluси qanuq qaunaginaqtilamik inmum, piɻuutaiññiaqqluni, suli nalliummatiluni God-mun pigiyumiñaqsiluni. ⁵Ajalatinna kipiġniuġutvisiññun allatuġumiñaqsilusi, ukpijajtchuatitun iñuktun naluruatun God-mik. ⁶Tavra

^h 3.1 Ac 17.15. ⁱ 3.6 Ac 18.5.

kiñaliqaa kamaksriññami aasii saglutağlugu aniqatini allatuağilugu tuvaaqataa, qanuq Atanġum tatavsaġniġai iluqaisa tainna piruat, kiliktuammaġiksaañagivsiusi taavruma sivuani. ⁷Qanuquvvva God-im sivunniutigijaitkaa uvagut iñuutquluta piļuunmi, aglaan iñuuniaquvoluta piļuutailłluta. ⁸Taamna pisigilugu, kiñaliqaa iñusunjitchuaq kamagilugich taapkua pitqurat, kipuqlainjitchuq iñuñmik aglaan God-mik, aitchuiruamik Iilitqisiġksuamiñik iliviſiññun.

⁹Sivuniğilugu piviuuttaqqaat aniqatit, tuyuqtitujitchusi kimigliqaa qanuq iliviſiññi iłisaurrusiaqajarusi God-miñ piviuuttaqqutitquvlusi avanmun, ¹⁰aasiами iłumutin piviuuttaġigisi iluqaisa aniqatit iluqaani Macedonia-miittuat. Aglaan aniqatiit, uvagut silgiqsuġivsi kiikaasuli piviuuttaqqutitquvlusi. ¹¹Kipiġniuttaġiċpак siuŋ iñuusuglusi piallataiħlusi, suli iłaksiajanaiġluginch allat iñuich, akiññagniżiġglusi iñuuniżuutkisravsiññik, tuvräglugu piraksriutikput iliviſiññun. ¹²Taamna piguvsiuŋ, ukpijaitchuat isummatigilluataġniġaasi, suli iliviſi nayummatiqaġnianjitchusi pamatillusi allanun iñuñjun.

Ataniq Qaiñiaqtuq

¹³Aniqatiit, pañmapak aglaksaqtuja sivuniğivlugich siñiktuat tuqqunmi. Iłisimalluataqgiga taamna iliviſiññun, isumaaqpaqunjiħusi allatun iñuktutin niġiugitchuatun iñuggunmik isuitchuamik. ¹⁴Ukpigikaptigu Jesus tuqujanivlugu aasii ajiġimmivluni, tainnatuttaq ukpiġiyumiñaġmigikput Jesus qaitqikpan, God-mun qaiqatigipkaġniġiġluginch ilaun tamatkua siñiksaġaruat tuqqunmi. ¹⁵Uqallautigivi iiguliktañjitchuamik Atanġum uqallautaanik uvamnun, uvagurguuq iñuuruaguut iñuuniġupta Atanġum qaitqigħiġanunagħala, sivulikkumiñaitkivut tamatkua siñiktuat tuqqunmi. ¹⁶Qanuq Ataniq ilaa atqaġniaqtuq qilaġmiñ ququullatigilugu kamanaqtaaq piraksiun, qaukliata isaġulgħich ququullataanik, suli nipaaniķi God-im nipaġġuktautaata. Aasii tuqujaruat, atausiñjuqatigijavlu Christ, ajiqqaaġniqat. ¹⁷Aasi li uvagut iñuuruaguut mayurrauniaqtugut piqatigilugich nuvuyanun, paagliġu Ataniq siłami, aasii nayaqsiługu ilaa isuitchuamun. ¹⁸Quviasaġġutisitchi avanmun taapkuni ja uqalunjiġnik.

Itqanaitchitchi Atanġum Qaiñiksrajanun

5 ¹Tavra aniqatiit, tuyuqtitujitchusi iñuñmik kimigliqaa uqallautisuglusi qakugu Atanġum qaitqigħiġaqtilaajanik, naagga sut piyumaqtilaaksrajiññik Ataniq qaijaiñjaan. ²Ilijsivsauq iłisimalluataġmiusi Atanġum qaiñiksrautaas niġiħħalluti-niqtalaajanik, tħiglayuktitun unnuakuqtaquatun. ³Iñuich uqauraġnijaqtillugħich inna, piallataitħuq, tupinjanaitħuġlu, tavrajnejtħiġaq piyaqqutim kasuġai, aasii qanuġlugu naqajumiñaitkaat. Aġnatuttaq aulayyautikkaġatun tavrajnejtħiġaq, tainnaptaaq taamna piyaqqun tikitkayuñmuq tavrajnejtħiġaq. ⁴Aglaan iliviſi aniqatiit, niġiuktuqagħursi Atanġum qaġġiviksrautaanik, niġiħlaqtauniajñitchusi tupairaulusi, tħiglayuktim tupaimmatun iñuich unnuami. ⁵Qanuq iluqası miqliqtuġiġaasi qaummaum uvluvlu, nalaunjarualiqi-rauvlusi. Miqliqtuġiġitkaatigut taaqtuam unnuavlu, pigiħħuanik savaaqşaġħlu. ⁶Tavraasii, ataramik itqanairrutilakput ilaa qaitqigħiġiksraja nalaunjarualiqiħiluta, iñuktutin itqumaruatun naluksrinjħajtħuġħi. Irrusiqajnitcha allatun iñuktutin itqanaiñjitchuatun, siñiktuatun iħżejt. ⁷Qanuq unnuaq siñiksaġvixsraġuqtuun, suli iñuñjun imiġasiviuvluni, tainnatuttaq tamatkua pigiħħu l-iġaqta isumaaluuttagħiġitkaat itqanaitħuġħi. ⁸Aglaan, uvagut iñuuniqapta iłisimavlugu Atanġum kullu iñuuniġġiġm. ⁹Aglaan, uvagut iñuuniqapta iłisimavlugu Atanġum

^j 4.15-17 Mt 24.30-31; Mk 13.26-27; 1 Co 15.51-52. ^k 5.2 Mt 24.43; Lk 12.39; 2 P 3.10. ^l 5.3 Is 13.8.

qaiñiaqtillaaja, kiikaa iñuuta nalaunjaruakun. Itta ajuyaktitun annuǵaaqaqtuatun aŋuyaunnanik pisiktaiłlısinik akıllıñiñ, uvagut pigivlugu ukpiǵun piviuuttaqqułu satqagutigimmatun, suli annagummarvut niaqquaǵiitkutigimmatun.^m ⁿ Qanuq God-im sivunnińaitkaatigut tatavsaunmun, aglaan piññaktaaǵitquvlugu annaun Ataniptigun Jesus Christ-kun,¹⁰ tuqqurriňaruaq uvaptińnik, uvaptińnun iñuuqatigitquvluni isuitchuamun, iñuugaluagńigupta naagga tuquńagaluaǵniǵupta ilaa qaikpan.¹¹ Tamatkua pisigilugich, qapińaisaaǵutisitchi avanmun sivunmuktu-qatigiiglusili, tainna pigaluagmíllavsi.

Aqulliich Ilisaurrutit Paǵlasuiqsaǵutillu

¹² Aniqatiit injulagivi, isummatiglluataqsigik umialijnat atanniqsimanniktuat aŋaayyuliqiruani, siǵǵaqiruat akunnnavsiñni, tamatkua qauriññiksuiruat ilivsíñni. ¹³ Isummatiglluataqsigik tamatkua umialijnat, suli ilumun piviuuttaqipaglugich pisigilugu savaaǵikkajat. Piallatiqajaiǵłusi avanmun. ¹⁴ Aasii silǵıqsuǵıvsi, aniqatiit, tiliuqsigik ittuaqtit, qapińaisaaqsigik qapińasiruat, ikayuqsigik suajanatchuat ukpiǵunmińni qimmaksautairrutilugich iluqaisa. ¹⁵ Iñuum pimaqłukpasi, suuramikunnii akisagnasi piginchuamiktauq, aglaan ataramik nakuurualiqiniaglısu avanmun iñupayaanullu. ¹⁶ Quviasugitchi ataramik,ⁿ ¹⁷ aŋaayyutiqagıtchi ataramik ilivsíñni, ^o ¹⁸ quyyavigisių God iluqaisigun pirusatigun ilivsíñnun, qanuq tainna God-im pitqugaasi, ilivsi atausińjuqataunjaruasii Christ Jesus-mun.

¹⁹ Nutqaqtinniaqsaanagu Ilitqusigiksuaq savaaǵikkajat, qamitchińiaǵmatun ignımik. ²⁰ Asılıqirualińagich uqaqtinjisa God-im uqalujich, ²¹ aglaan iłuaqtillaǵugich uqalujich, akuqtuǵugich itqaumalugıllı sut nakuuruat.

²² Piińńiaǵıtchi qanusipayaamiń piginchuamiń.

²³ God-iptuq tutqiutiqaqtitchiruam qaunagilisi piluksitchailiļusı suuramikunnii, ilitqutchisiļu, iñuggutisiļu, timisiļu suaŋatuińñaǵumińaqsı́lugich, pasińaǵumińaillugıllı qaikpan Ataniqput Jesus Christ. ²⁴ God ququaqtiksi miqlıqtugisukłusi ukpiǵnapiaqtuq, suli ilaan tanjiqsinniaǵai taapkua. ²⁵ Aniqatiit, aŋaayyutisigut.

²⁶ Paǵlasigik iluqaisa aniqatit paǵlatikaajannik ukpiqtuaguruat. ²⁷ Piraksripiaǵivsi Atanikun ukua tuyuutit taiguaqtitquvlugich iluqaińnun aniqatinun. ²⁸ Nagliktuutiqpa jata Atanipta Jesus Christ itqatigilisi.

^m 5.8 Is 59.17; Ro 13.12; Eph 6.13-17. ⁿ 5.16 Phil 4.4. ^o 5.17-18 Phil 4.6; Col 4.2-7.